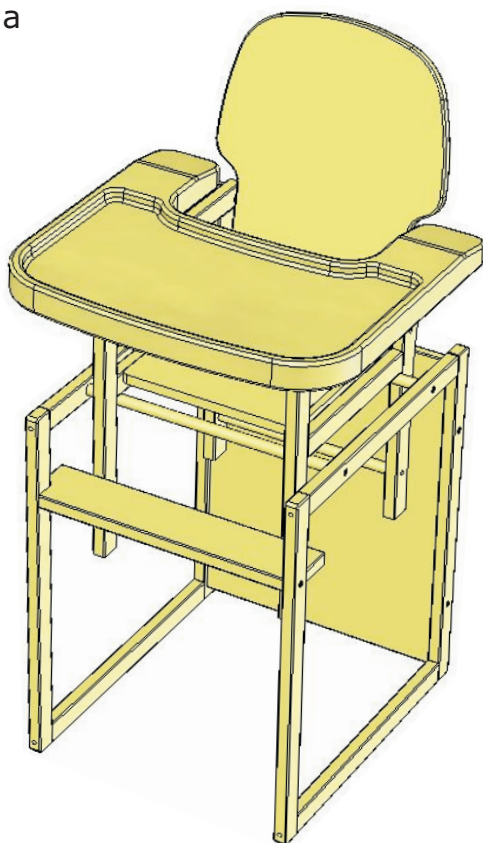




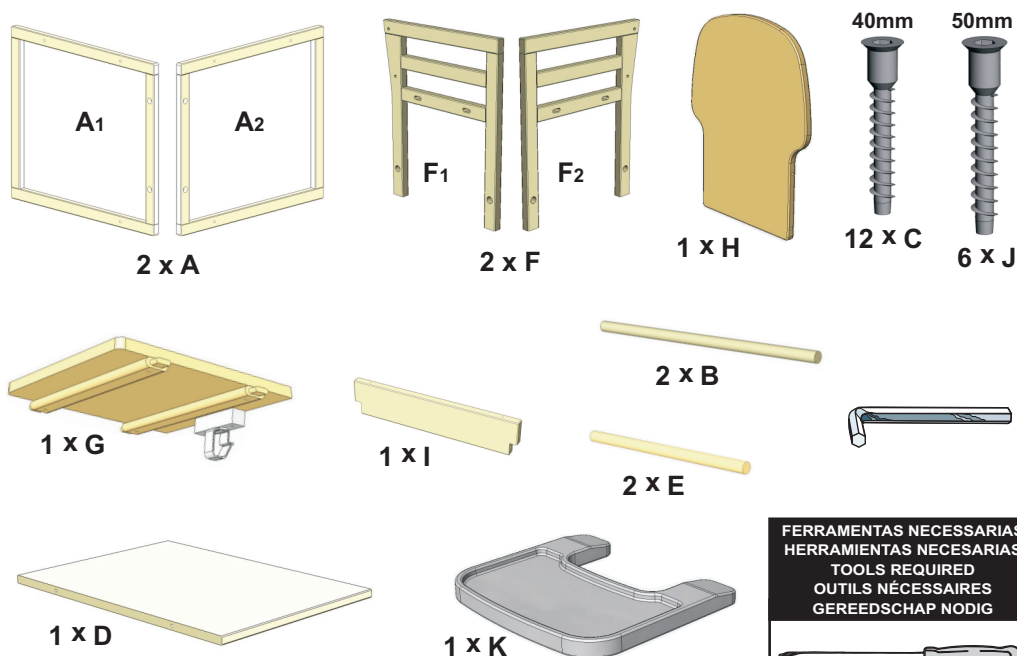
instruções
instructions
instrucciones
gebruiksaanwijzing

- cadeira de mesa
- highchair
- trona
- chaise haute
- hoge stoel



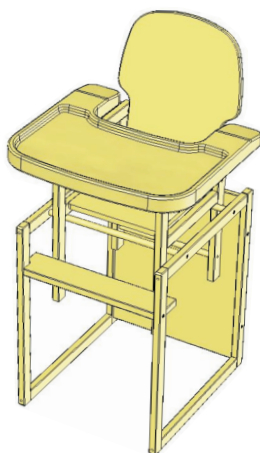
TRAMA®

COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSITION • INHOUD



Normas de Segurança
Conforms to Standards
Normas de Seguridad
Exigences Sécurité
Conform

EN 14988:2006



A montar pelo cliente •
To be assembled by the purchaser •
Para montar por el consumidor •
À monter soi-même •
In Kit •

Matéria-Prima: Pinho Natural

Acabamento do Produto:

Verniz ou Lacado (não toxico)

Raw Material: Wooden Pine

Finished Product Coated With:

Varnish or Painted (non-toxic)

Materia Prima: Pino Natural

Producto terminado con acabado de:

Barniz o Pintura (no tóxicos)

Matière Première: Pin

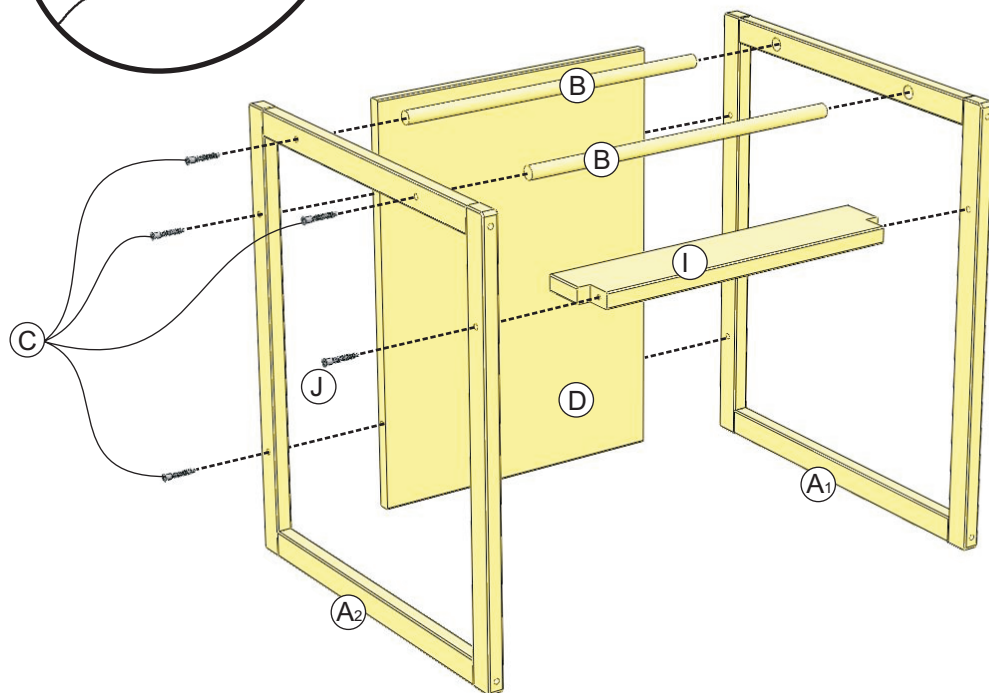
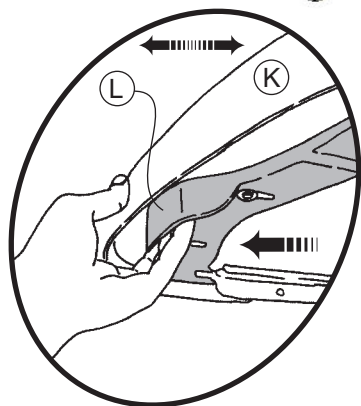
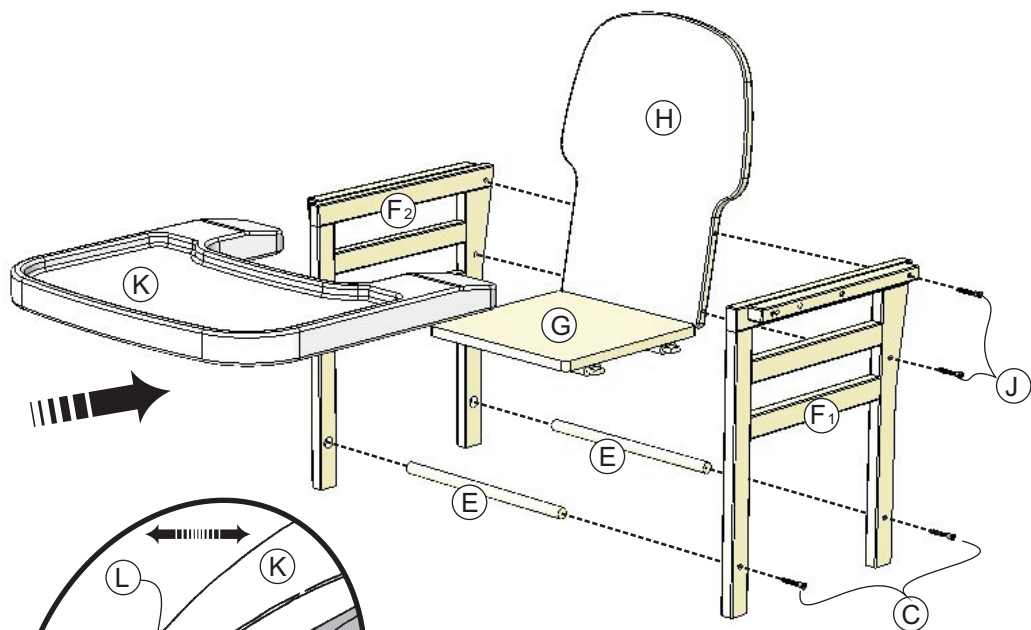
Produit Fini enduit de:

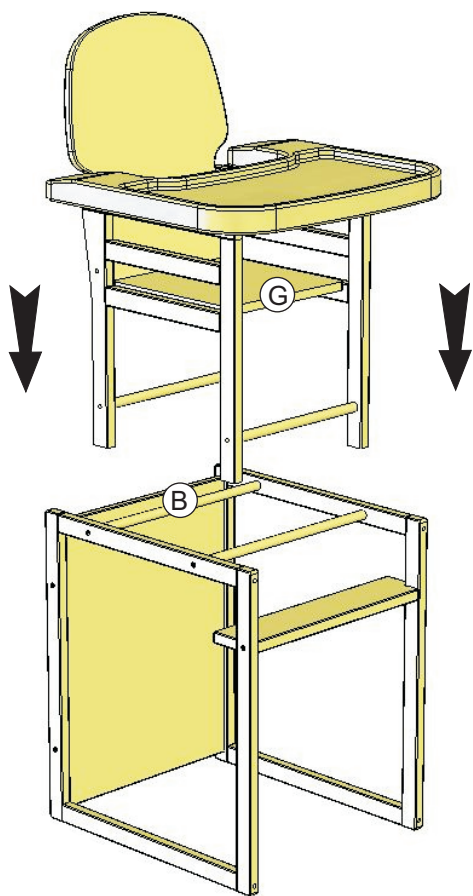
Vernis ou Peinture (non toxique)

Basismateriaal: Grenen

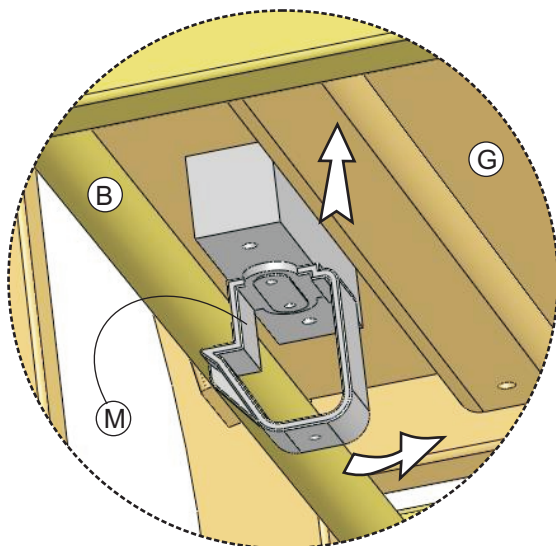
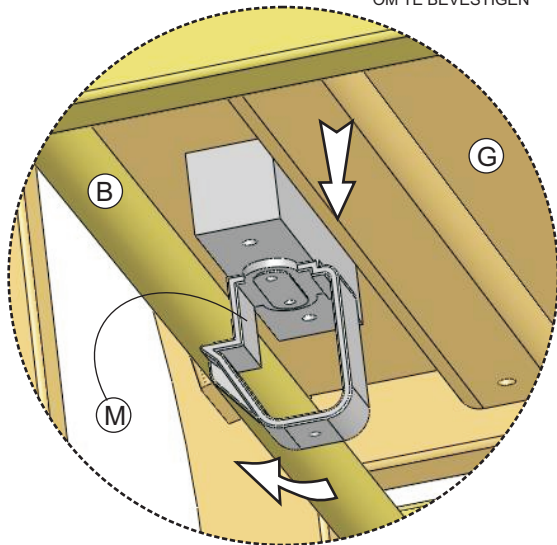
Afgewerkt Produkt behandeld met:

Vernis of Verf (niet toxisch)



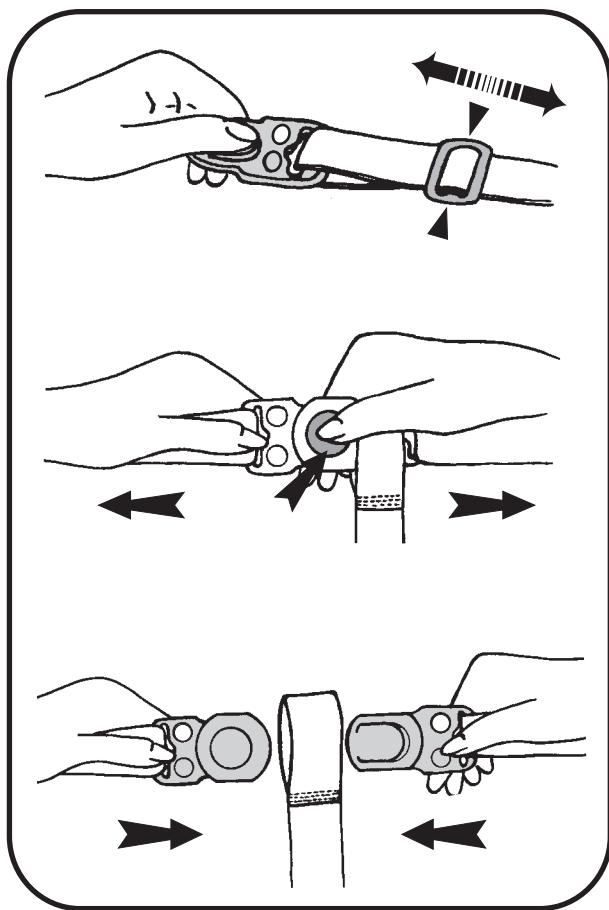


PARA COLOCAR
TO FIT
PARA MONTAR
POUR FIXER
OM TE BEVESTIGEN

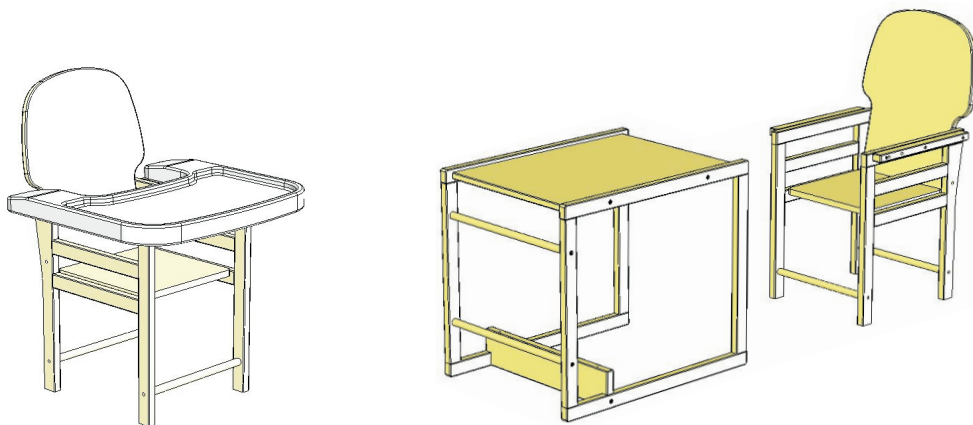


PARA RETIRAR
TO REMOVE
PARA DESMONTAR
POUR RETIRER
OM TE VERWIJDEREN





opção • optional • opcional • option • in optie



IMPORTANTE - LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

LEMBRE-SE QUE A SEGURANÇA DO SEU FILHO É DA SUA RESPONSABILIDADE

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

UNIDADE DA BASE:

- 1 - Coloque um dos laterais (A) na posição vertical e fixe as 2 barras transversais mais compridas (B) ao mesmo, utilizando a chave Allen e 2 parafusos de 40 mm (C).
- 2 - Alinhe o tabuleiro grande (D) com o lateral e aperte com 2 parafusos de 40 mm (C), como indicado na figura.
- 3 - Fixe o pousa-pés (I) com 1 parafuso de 50 mm (J), de acordo com a posição indicada na figura.
- 4 - Repita a operação com o lateral oposto e assegure-se que todos os parafusos ficam bem apertados.

UNIDADE DO ASSENTO:

- 1 - Fixe as 2 barras transversais mais pequenas (E) a um dos laterais do assento (F) com parafusos de 40 mm (C).
- 2 - Coloque a base do assento (G) com os encaixes apontados aos furos do lateral e assegure-se de que o mesmo fica bem posicionado.
- 3 - Alinhe e fixe o outro lateral da mesma forma.
- 4 - Coloque o encosto (H) na sua posição correcta e aperte com os parafusos de 50 mm (J), usando a chave Allen.
- 5 - Encaixe o tabuleiro (K) na estrutura do assento, puxando os manípulos metálicos (L) e fazendo o tabuleiro deslizar sobre a estrutura até que este encaixe automaticamente. Aperte o cinto de segurança.

Para fixar a unidade do assento à unidade da base, encaixe a peça plástica (M) na barra transversal (B).

Para retirar a unidade do assento, puxe a peça plástica (M) e levante o assento.

A cadeira estará então completa e poderá ser utilizada na posição mais alta, como cadeira de mesa ou na posição mais baixa sem o tabuleiro, como simples cadeira e pequena mesa. Este produto, uma vez montado, não deverá ser desmontado. Este produto foi desenhado para fixar com parafusos, e os mesmos não deverão ser retirados depois de completamente montado.

NUNCA DEIXE A CRIANÇA SÓZINHA NA CADEIRA.

ATENÇÃO

NOTA: Ao utilizar a cadeira na posição mais alta, certifique-se que as pernas (F) da unidade do assento, encaixam por fora das barras transversais (B) da unidade da base.

O cinto de segurança deve ser correctamente ajustado, mas lembre-se que o mesmo deverá ser enfiado no cinto de entre-pernas para maior segurança do bebé.

Não usar a cadeira sem que todos os componentes estejam correctamente encaixados e ajustados.

Esta cadeira é indicado apenas para crianças que consigam sentar-se sozinhas.

Não utilize esta cadeira se alguns dos componentes estiverem partido ou em falta.

Assegure-se que a cadeira está estável e que todos os componentes estão bem ajustados e em boas condições antes de a utilizar. Certifique-se que a criança não é deixada perto de objectos perigosos, como tomadas, etc.

Não é aconselhável utilizar a cadeira junto de fontes de calor, tais como lareiras, aquecedores eléctricos ou a gás, etc.

LIMPEZA

O tabuleiro deve ser limpo regularmente com um detergente suave, assim como o assento e encosto, para evitar que pedaços de comida fiquem aí alojados. Partes de madeira devem ser limpas com um pano húmido e secas com um pano macio. Nunca use agentes de limpeza abrasivos.

INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Para um transporte e armazenamento seguros, coloque a unidade do assento entre a unidade da base, de acordo com o desenho.

GARANTIA

Todos os produtos **TRAMA** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídos as peças avariadas durante esse período. A **TRAMA** não aceitará reclamações por danos causados, em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **TRAMA** reserva o direito de modificar desenhos ou especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

REMEMBER, YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

BASE UNIT:

- 1 - Fix the 2 longest cross bars (B) into the one end frame (A) using the Allen key and two 40mm umbrako screws (C).
- 2 - Align table top (D) against the end frame (A) and fix it with two 40mm umbrako screws (C) as indicated in the fig.
- 3 - Fix footrest (I) with one 50mm umbrako screws (J) in the position shown in the figure.
- 4 - Repeat the process with opposite end frame. Ensure that the umbrako screws are tightened securely.

SEAT UNIT:

- 1 - Join the two smaller cross bars (E) to one end frame (F) with 40mm umbrako screws (C).
- 2 - Place bottom seat unit (G) with projecting tabs locking into grooves in side frame and ensuring that the upholstered side of the seat is facing upwards.
- 3 - Repeat with opposite side frame.
- 4 - Locate the backrest (H) in its correct position and tighten the 50mm umbrako screws (J) securely with the Allen key.
- 5 - Fit feeding tray (K) on the seat unit, by pulling the two metallic locking knobs (L), sliding it onto the frame until it engages automatically. The tray position can be adjusted in the same way.

To fit seat unit into base unit, clip item (M) into cross bar (B).

To release clip item (M) pull back and lift seat unit.

The Highchair is now complete and it may be mounted either as a highchair or it may also be used at ground level as a table and chair. This product when assembled should not be disassembled.

This product is designed with screw fixings, and they should not be removed after assembly.

NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED IN THE HIGHCHAIR.

WARNING

N.B.- When using the highchair ensure that the legs (F) of the seat unit are outside the cross bars (E).

Always use the safety harness correctly fitted and adjusted, and remember to check the waist strap is threaded through the crotch strap and it passed between the child's legs.

Do not use the high chair unless all components are correctly fitted and adjusted.

This high chair is intended to be used only by children who sit unaided.

Do not use the high chair if any components are broken, torn or missing.

Ensure the Highchair is always used on a level surface.

Additional hazards such as electrical flex and sharp instruments should be kept out of reach of the child in the Highchair.

Remember to inspect your Highchair regularly for wear or accidental damage and for the security of components such as the waist straps and tray locks. Always ensure locking devices are free to operate.

It is not advisable to have sources of heat (open, electric or gas fires etc.) near the highchair.

CLEANING

The tray should be cleaned regularly with a mild detergent, as should the edges of the seat and back, to prevent food becoming lodged there. Wooden parts should be wiped with a damp cloth and buffed dry. On no account should harsh abrasive cleaners be used.

TRANSPORTATION AND STORAGE INSTRUCTIONS

For safe, simple transportation and storage, simply place seat unit within the base unit as in the illustration.

GUARANTEE

All **TRAMA** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development
TRAMA reserve the right to make specification and design changes.

IMPORTANTE - LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURA REFERENCIA

RECUERDE QUE LA SEGURIDAD DE SU HIJO ES DE SU ENTERA RESPONSABILIDAD

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

EL BASE:

- 1 - Fije los 2 barrotes más largos (B) en uno de los laterales del base (A) utilizando la llave Allen y dos tornillos de 40 mm (C).
- 2 - Alinee el tablero de la mesa (D) con el lateral (A) y fíjelo con dos tornillos (C) de 40 mm como demostrado en el dibujo.
- 3 - Monte el reposapiés (I) con un tornillo de 50 mm (J) en la posición demostrado en el dibujo.
- 4 - Repite con el otro lateral del base. Asegúrese que los tornillos estén bien apretados.

EL ASIENTO:

- 1 - Monte los dos barrotes pequeños (E) a uno de los laterales del asiento (F) con tornillos de 40 mm. (C).
- 2 - Coloque el parte inferior el asiento (G) con las lengüetas en las ranuras del lateral asegurándose que el lado tapizado esté orientado hacia arriba.
- 3 - Repite con el otro lateral de asiento.
- 4 - Coloque el respaldo (H) en su posición correcta y apriete bien con tornillos de 50 mm (J) utilizando la llave Allen.
- 5 - Para montar la bandeja (K) al asiento, tire de los dos pomos metálicos (L) y deslícela sobre los laterales del asiento hasta que se enganche automáticamente. La posición de la bandeja se puede ajustar en la misma manera.

Para montar la unidad de asiento a la de base, enganche la pieza (M) al barrote (B).

Para desenganchar la pieza (M), tire hacia atrás y levante la unidad de asiento.

La trona ya ha sido terminada y se puede dejar montada como trona o bien, en el suelo, como silla y mesita.

Este producto, una vez montado, no debe ser desmontado.

Este producto ha sido diseñado con tornillos que, como componentes, no deben de sacar una vez montado.

JAMÁS DEJA SU HIJO SIN ATENDER EN LA TRONA

ADVERTENCIA

NOTA: Cuando utilice la trona asegúrese que las patas (F) del asiento estén situadas por fuera de los barrotes de la mesa. Siempre use el cinturón de seguridad correctamente colocado y ajustado.

Este producto esta destinado para ser usado con niños que puedan sentarse sin ayuda.

No utilice este producto si falta o esta roto algunos de sus componentes.

Asegúrese que la trona se use solamente en superficies llanas. Peligros adicionales como cables eléctricos y instrumentos agudos se deben mantener fuera del alcance del niño en la trona. Recuerde inspeccionar su trona regularmente por desgaste o daños accidentales y para la seguridad de componentes como los cinturones y los enganches de la bandeja.

Siempre asegúrese que los componentes de seguridad están libres para operar.

No es aconsejable tener aparatos de calefacción cerca de la trona (Llama, calefactores de gas ó eléctricos).

LIMPIEZA

La bandeja debe ser limpiada frecuentemente y con un detergente neutro tanto como los bordes del asiento y su respaldo para prevenir que se pegue comida. Las partes de madera se debe limpiar con un trapo húmedo y luego secarlas suavemente. Jamás se debe usar productos abrasivos.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para un transporte y un almacenaje seguro coloque la unidad del asiento dentro de la base como demostrado.

GARANTIA

Todos los productos **TRAMA** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **TRAMA** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos,
TRAMA se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR UN USAGE FUTUR

RAPPELEZ-VOUS QUE LA SÉCURITÉ DE VOTRE FILS EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ

ASSEMBLAGE

BASE:

- 1 - Fixer les 2 grands barreaux transversaux (B) dans l'un des côtés (A) en utilisant la clé Allen et 2 vis 40 mm (C).
- 2 - Aligner la grande tablette (D) avec le côté (A) et fixer l'ensemble avec 2 vis de 40 mm (C) comme indiqué dans la fig.
- 3 - Fixer le repose-pied (I) avec 1 vis de 50 mm (J) suivant la position indiquée dans la fig.
- 4 - Répéter l'opération avec l'autre côté (A) et assurez-vous que les vis sont bien serrées.

CHAISE:

- 1 - Fixer les deux petits barreaux transversaux (E) sur un côté (F) de la chaise à l'aide de 2 vis de 40 mm (C).
- 2 - Placer la base (G) du siège en enfonçant les plaquettes sous le siège dans les encoches du côté de la chaise en s'assurant que le plastique se trouve au-dessus.
- 3 - Répéter l'opération avec l'autre côté (F).
- 4 - Placer le dossier (H) dans sa position exacte et fixer l'ensemble en utilisant la clé Allen et 4 vis 50 mm (C).
- 5 - Glisser la tablette (K) sur la chaise en tirant vers le bas les clips métalliques (L) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche automatiquement. Procéder de même pour les autres positions de la tablette.

Pour fixer la chaise à la base, enclencher la pièce (M) au barreau transversal (B).

Pour retirer la chaise, tirer la pièce (M) et lever la chaise.

La chaise est maintenant assemblée et peut être utilisée comme chaise haute ou, en séparant la chaise de la base, comme table et chaise. Ce produit une fois assemblé ne doit pas être démonté.

Ce produit a été dessiné pour être assemblé à l'aide de vis, et celles-ci ne devront en aucun cas être retirées après son assemblage.

NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SEUL DANS SA CHAISE HAUTE

ATTENTION

NB - En utilisant la chaise haute, assurez-vous que les côtés (F) de la chaise, s'emboîtent vers l'extérieur des barres transversales (E) de la base.

Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance et utilisez toujours la ceinture de sécurité dûment ajustée et fixée.

Ne pas oublier de serrer la ceinture d'entrejambe.

Ce article a été conçu pour les enfants pouvant s'asseoir seuls.

Ne jamais utiliser le article si un élément venait à manquer ou casser.

Utilisez la chaise sur une surface plane.

Ne placez pas votre enfant près de fil électrique ou d'objets dangereux. Vérifiez régulièrement votre chaise des usures et endommagements accidentels, et vérifiez le bon fonctionnement de votre ceinture de sécurité.

Il est à déconseiller de mettre la chaise haute près d'une source de chaleur (feu ouvert, électrique ou à gaz).

ENTRETIEN

Le plateau doit être régulièrement frotté avec un détergent doux, ainsi que les bords du siège et du dossier, afin d'éviter que des restes de nourriture ne s'y incrustent. Les parties en bois doivent être frottées avec un chiffon humide et sécher ensuite. N'utilisez jamais des produits abrasifs.

INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET DE RANGEMENT

Pour un transport et un rangement aisés, placer la petite chaise dans la base (voir croquis).

GARANTIE

Tous les produits **TRAMA** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **TRAMA** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

TRAMA se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

BELANGRIJK - BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK

BEDENK DAT DE VEILIGHEID VAN UW KIND UW VERANTWOORDELIJKHEID IS

MONTAGE HANDLEIDING

BASIS:

- 1 - Bevestig de 2 langste staven (B) aan één zijde van het kader (A) met behulp van de Allen sleutel en 2 schroeven van 40 mm (C).
- 2 - Plaats het tafelblad (D) aan de zijkant (A) en bevestig het geheel met twee schroeven van 40 mm (C) zoals aangegeven op de tekening.
- 3 - Bevestig de voetsteun (I) met 1 schroef van 50 mm (J) in de stand zoals aangegeven op de tekening.
- 4 - Herhaal met de ander zijde (A) en vergewis U ervan dat alle schroeven goed zijn vastgezet.

STOELTJE:

- 1 - Bevestig de twee korte staven (E) aan een zijkant (F) van het stoeltje met twee schroeven van 40 mm (C).
- 2 - Plaats de zit (G) van het stoeltje door de plaatjes aan de onderzijde in de daarvoor voorziene uitsparingen aan de zijkant van het stoeltje te duwen. Vergewis U ervan dat de plastiek aan de bovenzijde is.
- 3 - Doe hetzelfde met de andere kant (F).
- 4 - Plaats de rug (H) in zijn precieze stand en bevestig het geheel met behulp van de Allen sleutel en vier schroeven van 50 mm (C).
- 5 - Glijd de tablet (K) op de stoel door de metalen clips (L) naar beneden te trekken totdat ze automatisch vastklikken. Doe hetzelfde voor de andere standen van de tablet.

Om het stoeltje op de basis te plaatsen klikt U (M) vast aan de dwarsstaaf (B).

Om te verwijderen de clips (M) losmaken en het stoeltje opheffen.

De stoel is nu gemonteerd en kan gebruikt worden als hoge stoel of als stoeltje en tafeltje door het stoeltje van de basis te nemen. Eens geassembleerd mag dit product niet meer gedemonteerd worden.

Dit product is ontworpen voor schroefbevestiging. Deze mogen na montage niet meer verwijderd worden.

LAAT NOOIT EEN KIND ZONDER TOEZICHT IN DE HOGE STOEL

OPGELET

NB - Wanneer u de hoge stoel gebruikt moet u er altijd zeker van zijn dat de poten (F) van het stoeltje aan de buitenzijde zijn van de dwarsstaaf (E).

Laat nooit uw kind allen achter in de stoel en gebruik steeds een goed aangepast veiligheidsharnas.

Gebruik het veiligheidsharnas steeds op de juiste manier aangepast en geregeld en denk eraan dat de buikgordel steeds door het tussenbeenstukje en de beentjes van het kind moet gaan laat het kind nooit alleen achter in zijn stoel.

Dit product dient gebruik te worden door kinderen die alleen kunnen zitten. Gebruik nooit het product wanneer en onderdelen gebroken of verloren zijn. Vergewis U ervan dat de hoge stoel enkel op een vlakke vloer gebruikt wordt. Plaats de stoel niet in de buurt van onveilige voorzieningen zoals stopkontakten of scherpe voorwerpen. Denk eraan regelmatig uw stoel te controleren op slijtage of toevallige schade. Ook de veiligheidssluitingen zoals aan gordels en tafelblad dienen nagekeken te worden. Vergewis U ervan dat de veiligheidsvoorzieningen gemakkelijk te bedienen zijn.

Het is niet aan te raden het hoge stoel naast een warmtebron te zetten (bv open haard, gas of elektrisch vuur enz.).

ONDERHOUD

Het blad dient regelmatig onderhouden te worden met een zachte zeep, evenals de plooiën in het zijte om te vermijden dat hierin voedselresten blijven steken. De houten delen worden gereinigd met een vochtige doek en daarna drooggeveven. Gebruik nooit harde schuurmiddelen voor het onderhoud.

TRANSPORT EN OPSLAG INSTRUCTIES

Voor een veilig en eenvoudig transport of opslag, plaatst U het stoeltje in de basis, zoals op de tekening.

WAARBORG

Alle **TRAMA** produkten zijn gewaarborgd, gedurende de wettelijk voorzien periode in het land van aankoop, vanaf de datum van aankoop, tegen mechanische fouten die hersteld of vervangen zullen worden gedurende deze periode. **TRAMA** erkent geen enkele fout te wijten aan een verkeerd gebruik, verwaarlozing van onderhoud of ongevallen.

TRAMA houdt zich het recht voor de dessins en specificaties van zijn produkten te wijzigen.

PORTUGAL

TRAMA - TRANSF. DE MADEIRAS, S.A.

APARTADO 4 - ARCOZELO

4509-903 CALDAS DE S.JORGE

PORTUGAL

TELEF: 256 910270

FAX: 256 917056

E-mail: info_trama@bebecar.com

www.bebecar.com

FABRICADO EM PORTUGAL

GREAT BRITAIN

BÉBÉCAR (UK), LTD.

BÉBÉCAR HOUSE, MILL HILL IND. ESTATE.

FLOWER LANE, LONDON NW7 2HU

TELEF: SALES 020 82010505

SERVICE 020 82010707

FAX: 020 82010660

E-mail: sales@bebecar.co.uk

www.bebecar.co.uk

MADE IN PORTUGAL

ESPAÑA

BÉBÉCAR ESPAÑOLA, S.L.

C/ MARCHES, S/N PARCELA 74

APARTADO DE CORREOS Nº 1115

POLIGONO INDUSTRIAL

45007 TOLEDO (ESPAÑA)

TELEF: (925) 241474

FAX: (925) 241633

E-mail: bebecar@tsai.es

FABRICADO EN PORTUGAL

FRANCE

BÉBÉCAR FRANCE, S.A.R.L.

ZA LES PORTES DE LA FORÊT

3, ALLÉE DES PORTES DE LA FORÊT

77090 COLLEGIEN

FRANCE

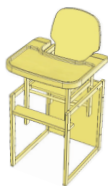
TELEF: (01) 64628400

FAX: (01) 60376998

E-mail: bebecar@freesurf.fr

FABRIQUÉ AU PORTUGAL

- cadeira de mesa
- highchair
- trona
- chaise haute
- hoge stoel



TRAMA®

www.bebecar.com

